

**ANWENDUNGEN**

- ◇ Schiffbau
- ◇ Motorenbau
- ◇ Schienenfahrzeuge
- ◆ **Maschinenbau**
- ◇ Hydraulik
- ◆ **HLK**
- ◇ Kältetechnik
- ◇ Prozess Techn.
- ◇ Wasseraufbereitung
- ◇ Autoindustrie
- ◇ Prüfstände
- ◇ Ex
- ◇ Lebensmittelindustrie

**APPLICATIONS**

- ◇ Construction navale
- ◇ Constr. de moteurs
- ◇ Véhicules sur rail
- ◆ **Machines-outils**
- ◇ Hydraulique
- ◆ **CVC**
- ◇ Réfrigération
- ◇ Techn. de procédés
- ◇ Traitement de l'eau
- ◇ Industrie automobile
- ◇ Banc d'essai à frein
- ◇ Ex
- ◇ Industrie alimentaire

**APPLICATIONS**

- ◇ Shipbuilding
- ◇ Engine manufacturing
- ◇ Railways
- ◆ **Machine tools**
- ◇ Hydraulics
- ◆ **HVAC**
- ◇ Refrigeration
- ◇ Process technology
- ◇ Water treatment
- ◇ Automotive industry
- ◇ Test benches
- ◇ Ex
- ◇ Food Industry



**HAUPTMERKMALE**

- ◆ Fühler: Membrane
- ◆ Messbereich: 20...250 bis 50...1000 mbar
- ◆ Ausgang: potentialfreier Umschaltkontakt
- ◆ Schaltdifferenz: nicht einstellbar
- ◆ Reproduzierbarkeit: ± 1.0 % d.S. typ.
- ◆ Skalengenauigkeit: ± 2.0 % d.S. typ.
- ◆ EN60730-1/ EN60730-2-6: Typ 2.B.H

**CARACTÈRES DISTINCTIFS**

- ◆ Capteur: Membrane
- ◆ Plage de mesure: 20...250 à 50...1000 mbar
- ◆ Sortie: inverseur libre de potentiel
- ◆ Différentiel de l'interrupteur: non ajustable
- ◆ Reproductibilité: ± 1.0 % E.M. typ.
- ◆ Précision de l'échelle: ± 2.0 % E.M. typ.
- ◆ EN60730-1/ EN60730-2-6: Typ 2.B.H

**MAIN CHARACTERISTICS**

- ◆ Sensor: Membrane
- ◆ Measuring range: 20...250 to 50...1000 mbar
- ◆ Output: floating change-over contact
- ◆ Switching differential: not adjustable
- ◆ Repeatability: ± 1.0 % FS typ.
- ◆ Scale accuracy: ± 2.0 % FS typ.
- ◆ EN60730-1/ EN60730-2-6: Typ 2.B.H

**VORTEILE**

- ◆ Robustes Alu-Gehäuse
- ◆ Schutzart IP 65
- ◆ Beliebige Einbaulage
- ◆ Wirkungsweise Typ 2.B nach EN60730-1/60730-2-6

**AVANTAGES PRINCIPAUX**

- ◆ Boîtier robuste en aluminium
- ◆ Protection IP 65
- ◆ Montage toutes positions
- ◆ Action de type 2.B selon EN60730-1/60730-2-6

**MAIN FEATURES**

- ◆ Rugged aluminium housing
- ◆ Protection IP 65
- ◆ Any mounting position possible
- ◆ Type 2.B action according to EN60730-1/60730-2-6

**BESTELLINFORMATION / INFORMATION POUR LA COMMANDE / ORDERING INFORMATION**

Varianten Code/ Codification de variantes/ Custom build code		XXX	XXXX	XXX	XX	XX	...
Mit Anzeige; mit Verstell-Schraube/ Avec affichage; réglage par vis/ With display; with adjusting screw		900					
Ohne Anzeige; mit Verstell-Schraube/ Avec affichage; réglage par vis/ Without display; with adjusting screw		904					
Mit Anzeige; mit Verstell-Knopf/ Avec affichage; réglage par mollette/ With display; with adjusting knob		912					
<b>Mikroschalter<sup>1)</sup></b>	Kleine Schaltdifferenz/ Interrupteur à petit différentiel/ Small switching differential	10					
<b>Microrupteur</b>	Mittlere Schaltdifferenz/ Interrupteur à moyen différentiel/ Average switching differential	11					
<b>Microswitch</b>	Erhöhte Vibrationsbeständigkeit/ Résistance de vibration élevée/ Improved vibration resistance	23					
	Hohe Vibrationsfestigkeit/ Résistance de vibration forte/ High vibration resistance	26					
	Mit vergoldeten Kontakten/ Avec contacts dorés/ With gold plated contacts	21					
<sup>1)</sup> Schaltdifferenz/ Différentiel de l'interrupteur/ Switching differential: nicht einstellbar/ non ajustable/ Not adjustable							
<b>Bereich</b>	20 ... 250	<b>Überdruck</b>	2	<b>Berstdruck</b>	4	<b>46</b>	
<b>Plage</b>	30 ... 400	<b>Surpression</b>	2	<b>Pression destruction</b>	4	<b>47</b>	
<b>Range</b>	40 ... 600	<b>Overpressure</b>	4	<b>Burst pressure</b>	7.5	<b>48</b>	
<b>[mbar]</b>	50 ... 1000	<b>[bar]</b>	4	<b>[bar]</b>	7.5	<b>49</b>	
<b>Fühler</b>	Material	Aluminium eloxiert					
<b>Capteur</b>	Matière	Aluminium anodisé, EFFBE					
<b>Sensor</b>	Material	anodized aluminium					
<b>Gewinde/ filet/ thread</b>		G1/4" <sup>2)</sup>	G1/2" <sup>3)</sup>				
Bereich	46, 47	<b>740</b>	<b>741</b>				
Plage	48, 49	<b>742</b>	<b>743</b>				
Range							
<sup>2)</sup> innen/ femelle/ female		<sup>3)</sup> aussen/ mâle/ male					
<b>Befestigung</b>	Direkt am Fühler oder Gehäuse/ Directement à capteur ou boîtier/ Direct on sensor or housing					<b>00</b>	
<b>Fixation</b>							
<b>Mounting</b>							
<b>Zubehör</b>	Plombierung (Schutz vor Manipulation)/ Plombage (protection contre manipulations/					<b>16</b>	
<b>Accessoires</b>	Lead seal (manipulation protection)						
<b>Accessories</b>	Kabelverschraubung/ Passe-câble à vis/ Screwed cable gland		M 24 x 1.5 (DIN89280)		<b>27</b>		
	Kabelverschraubung/ Passe-câble à vis/ Screwed cable gland		M 18 x 1.5 (DIN89280)		<b>40</b>		

**Dämpfungselemente und Snubber/ Eléments d'amortissement et Snubber/ Damping elements and Snubber:**  
siehe Datenblatt/ voir spécification /see specification sheet H72258



Trafag entwickelt und produziert auch speziell auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Produkte. Bitte fragen Sie uns an.  
Trafag développe et fabrique des produits adaptés à vos besoins spécifiques en se basant sur votre cahier des charges. Contactez-nous s.v.p.  
Trafag develops and manufactures customer-engineered products according to your specifications to meet your requirements. Please contact us.

**SPEZIFIKATIONEN**

**HAUPTMERKMALE**

Fühler: Membrane  
Messbereich: 20...250 bis 50...1000 mbar  
Ausgang: potentialfreier Umschaltkontakt  
Schaltdifferenz: nicht einstellbar  
EN60730-1/ EN60730-2-6: Typ 2.B.H

**GENAUIGKEIT (@ 20°C)**

Reproduzierbarkeit Fühler: ± 1.0 % d.S. typ.  
Skalengenauigkeit: ± 2.0 % d.S. typ.  
Schaltdifferenz: siehe Tabelle

**MIKROSCHALTER**

Schaltleistung: siehe Tabelle  
Isolationswiderstand: > 2 MΩ  
Spannungsfestigkeit: 1.25 kV gegenüber Masse  
Lebensdauer (mechanisch)  
Mikroschalter 10/11: 20 Mio. Lastspiele  
Mikroschalter 21: 0.5 Mio. Lastspiele  
Mikroschalter 23/26: 0.3 Mio. Lastspiele

**ELEKTRISCHER ANSCHLUSS**

Kabelverschraubung: M20x1.5  
Kabel-Ø 6...13 mm  
Schraubenklemme: 3 x 0.5...4 mm<sup>2</sup>

**UMGEBUNGSBEDINGUNGEN**

Betriebstemperatur: -25...+70°C  
Medientemperatur: -40...+150°C  
Lagertemperatur: -25...+85°C  
Schutzart: IP65  
Feuchtigkeit: max. 95 % relativ  
Vibration:  
5...25 Hz: ±1.6 mm  
25...100 Hz: 4g  
Schock: 50g/ 11ms

**MECHANISCHE DATEN**

Material  
Fühler: siehe Bestellinformation  
Gehäuse: AlSi10Mg/ Epoxy beschichtet  
Membrane: EFFBE  
Beständigkeit: Acetylen, Wasserstoff, Erdgas, Propan, Meerwasser, Glykole, Grubengas, Wasser, Butan, Methan, Diesel  
Dichtung: NBR  
Kabelverschraubung: Messing vernickelt  
Anziehdrehmoment: max. 25 Nm  
Einbaulage: beliebig  
Gewicht: ~ 850 g

**SPÉCIFICATIONS**

**CARACTÈRES DISTINCTIFS**

Capteur: Membrane  
Plage de mesure: 20...250 à 50...1000 mbar  
Sortie: inverseur libre de potentiel  
Différentiel de l'interrupteur: non ajustable  
EN60730-1/ EN60730-2-6: Typ 2.B.H

**PRÉCISION (@ 20°C)**

Reproductibilité capteur: ± 1.0 % E.M. typ.  
Précision de l'échelle: ± 2.0 % E.M. typ.  
Différentiel de l'interrupteur: voir tableau

**MICRORUPTEUR**

Pouvoir de coupe: voir tableau  
Résistive d'isolation: > 2 MΩ  
Rigidité diélectrique: 1.25 kV contre la masse  
Durée de vie (mécanique)  
Microrupteur 10/11: 20 Mio. cycles  
Microrupteur 21: 0.5 Mio. cycles  
Microrupteur 23/26: 0.3 Mio. cycles

**CONNECTION ÉLECTRIQUE**

Passe-câble à vis: M20x1.5  
Câble-Ø 6...13 mm  
Borne à vis: 3 x 0.5...4 mm<sup>2</sup>

**CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT**

Température de service: -25...+70°C  
Température de médias: -40...+150°C  
Temp. de stockage: -25...+85°C  
Protection: IP65  
Humidité: max. 95 % relatif  
Vibration:  
5...25 Hz: ±1.6 mm  
25...100 Hz: 4g  
Choc: 50g/ 11 ms

**SPÉCIFICATIONS MÉCANIQUES**

Matière  
Capteur: voir information pour la commande  
Boîtier: AlSi10Mg/ Vernis avec époxy  
Membrane: EFFBE  
Résistance: Acétylène, Hydrogène, Gas naturel, Propane, Eau de mer, Glycols, Gaz de mine, Eau, Butane, Méthane, Diesel  
Joint: NBR  
Passe-câble à vis: laiton nickelé  
Couple de serrage: max. 25 Nm  
Montage: toute position  
Poids: ~ 850 g

**SPECIFICATIONS**

**MAIN CHARACTERISTICS**

Sensor: Membrane  
Measuring range: 20...250 to 50...1000 mbar  
Output: floating change-over contact  
Switching differential: not adjustable  
EN60730-1/ EN60730-2-6: Typ 2.B.H

**ACCURACY (@ 20°C)**

Repeatability sensor: ± 1.0 % FS typ.  
Scale accuracy: ± 2.0 % FS typ.  
Switching differential: see table

**MICROSWITCH**

Rating: see table  
Resistance of Insulation: > 2 MΩ  
Dielectric strength: 1.25 kV terminal ground  
Life time (mechanical)  
Microswitch 10/11: 20 Mio. cycles  
Microswitch 21: 0.5 Mio. cycles  
Microswitch 23/26: 0.3 Mio. cycles

**ELECTRICAL CONNECTION**

Screwed cable gland: M20x1.5  
Cable-Ø 6...13 mm  
Terminal screw: 3 x 0.5...4 mm<sup>2</sup>

**ENVIRONMENTAL CONDITIONS**

Operating temperature: -25...+70°C  
Media temperature: -40...+150°C  
Storage temperature: -25...+85°C  
Protection: IP65  
Humidity: max.95 % relative  
Vibration:  
5...25 Hz: ±1.6 mm  
25...100 Hz: 4g  
Shock: 50g/ 11 ms

**MECHANICAL DATA**

Material  
Sensor: see ordering information  
Housing: AlSi10Mg/ Epoxy coated  
Membrane: EFFBE  
Resistance: Acetylene, Hydrogen, Natural gas, Propane, Sea water, Glycols, Sulphur Dioxide, Water, Butane, Methane, Diesel  
Seal: NBR  
Screwed cable gland: brass nickel plated  
Mounting torque: max. 25 Nm  
Installation: any position  
Weight: ~ 850 g

**SCHALTDIFFERENZ (typ.) / DIFFÉRENTIEL DE L'INTERRUPTEUR (typ.) / SWITCHING DIFFERENTIAL (typ.)**

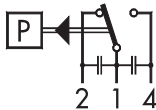
Membranfühler Capteur membrane Membrane sensor		Bereich/ Plage/ Range [mbar]			
		20...250	30...400	30...600	50...1000
Mikroschalter/ Microrupteur/ Microswitch	<b>10</b>	2.0	2.0	6.0	6.0
	<b>11/21/23</b>	5.0	5.0	15.0	15.0
	<b>26</b>	10.0	10.0	35.0	35.0
<b>P max.</b>		2	2	4	4

Schaltdifferenz typ. : fester Wert, nicht einstellbar  
 Différentiel de l'interrupteur typ. : valeur fixe, non ajustable  
 Switching differential typ. : fixed value, not adjustable

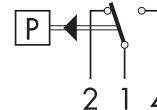
**ELEKTRISCHE DATEN SCHALTER / SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES DE L'INTERRUPTEUR / ELECTRICAL DATA SWITCH**

Typ Type Type	Merkmale Caractéristiques Features	Schaltleistung <sup>4)</sup> Pouvoir de coupure Rating			
		AC		DC	
		V	A	V	A
10	Kleine Schaltdifferenz Interrupteur à petit différentiel Small switching differential	125 V	10 (1.5) A	250 V	0.2 (0.02) A
		250 V	10 (1.25) A	125 V	0.4 (0.03) A
				30 V	2 (1) A
				14 V	15 (2.5) A
11	Mittlere Schaltdifferenz Interrupteur à moyen différentiel Average switching differential	125 V	15 (1.5) A	250 V	0.25(0.03) A
		250 V	15 (1.25) A	125 V	0.5(0.05) A
		500 V	10 (0.75) A	30 V	6 (1.5) A
				14 V	15 (2.5) A
23	Erhöhte Vibrationsfestigkeit; mittlere Schaltdifferenz Résistance de vibration élevée; interrupteur à moyen différentiel Improved vibration resistance; average switching differential	125 V	15 (1.5) A	250 V	0.3(0.05) A
		250 V	15 (1.25) A	125 V	0.75(0.1) A
		500 V	10 (0.75) A	30 V	15 (1.5) A
				14 V	15 (1.5) A
26	Hohe Vibrationsfestigkeit; mittlere Schaltdifferenz Résistance de vibration forte; interrupteur à moyen différentiel High vibration resistance; average switching differential	125 V	15 (1.5) A	250 V	0.3(0.2) A
		250 V	15 (1.25) A	125 V	0.75(0.4) A
		500 V	10 (0.75) A	30 V	15 (1.5) A
				14 V	15 (1.5) A
21	Mit Goldkontakten, geeignet für eigensichere Schaltkreise Avec contacts dorés, approprié aux circuits de contrôle à sécurité intrinsèque Gold plated contacts, suitable for intrinsically safe control circuits	24 V	0.01(0.01)A	24 V	0.01(0.01)A
		12 V	1 (1.0) A	12 V	1.0 (1.0) A
		5 V	2 (2.0) A	5 V	2.0 (2.0) A

<sup>4)</sup> Ohmsche Last (Induktive Last)  
 Charge ohmique (Charge inductive)  
 Resistive Load (Inductive Load)

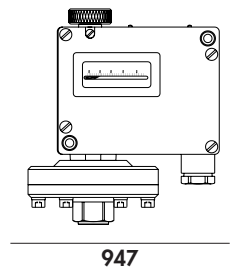
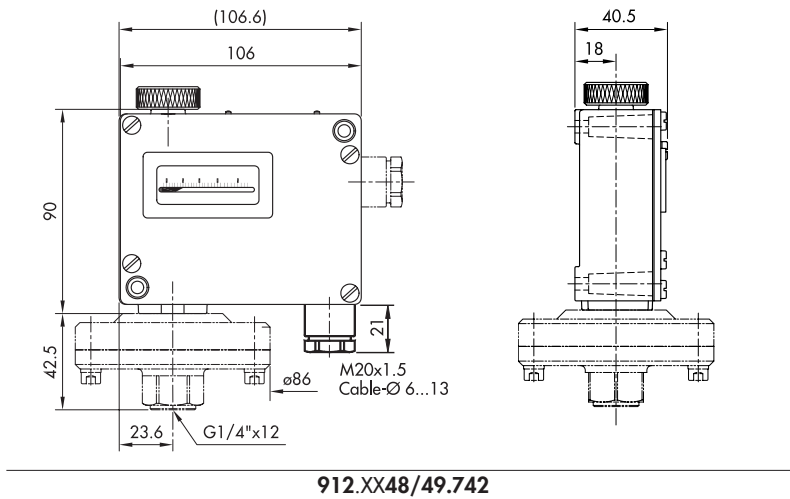
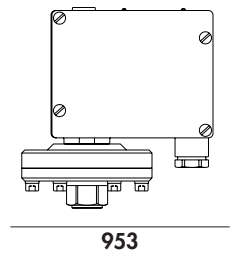
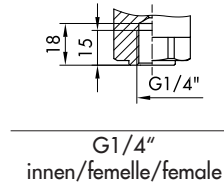
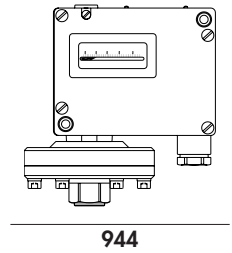
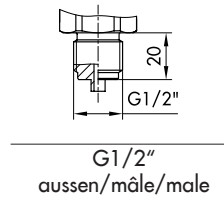
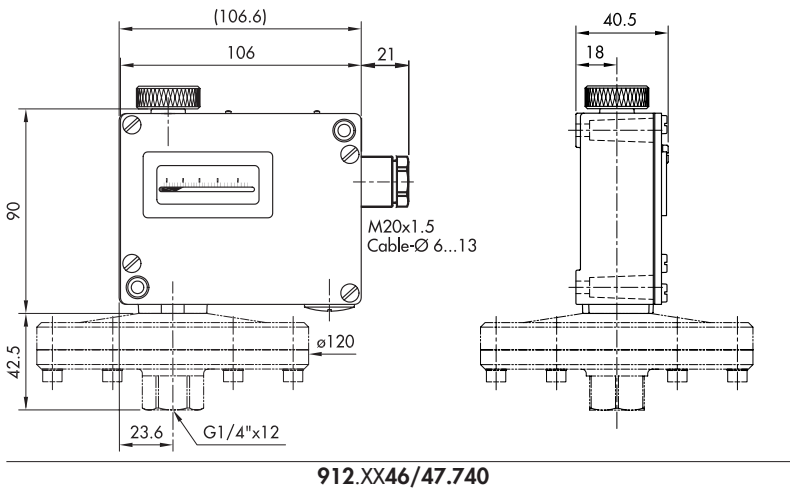


Schalter/ Interrupteur/ Switch **10/11/23**

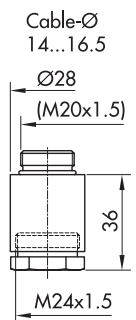


Schalter/ Interrupteur/ Switch **21/26**

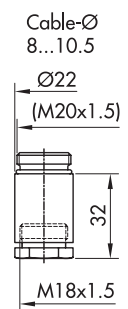
**MASSBILDER / COTES D'ENCOMBREMENT / DIMENSIONS**



**ZUBEHÖR / ACCESSOIRES / ACCESSORIES**



XXX.XX.XX.XXX.XX **27**  
M24x1.5



XXX.XX.XX.XXX.XX **40**  
M18x1.5